

EY YURDUM

ABDÜLFETTAH RAUF

Klasikler

İNEFE

Abdulfettâh Ra'ûf (1910-1963) Kimdir?

Makedonya'nın başşehri Üsküp'te doğdu. Asıl adı Abdulfettah Raûf'tur. Halk arasında daha çok Fettâh Efendi adıyla tanınmış, bazı makaleleriyle şahsî evrakında ise Fetah İshak veya Fetah İshakoviç imzasını kullanmıştır. Üsküplü Hacı İshak ailesine mensup, memleketin tanınmış şahsiyetlerinden biri olan babası Raûf Efendi onun iyi bir eğitim görmesi için elinden gelen gayreti sarfetti. İlk öğrenimini Üsküp'te muhtemelen Sırpça olarak yapan Abdulfettah, daha sonra burada Atâullah Kurtiş (Ata Efendi) tarafından kurulan Meddah Medresesi'ne girdi. 1933 yılında düzenlenen ilk icâzet töreninde, her biri daha sonra Makedonya ve Kosova'da çeşitli hizmetler yapan arkadaşları Hâfız Necâti, Hâfız Şâban, Hâfız Sâdullah, İdris ve Mehmed efendilerle birlikte icâzet aldı.

Fettah Efendi, 1933-1938 yılları arasında Meddah Medresesi'nde kelâm ve akaid müderrisliği görevinde bulunduğu gibi Üsküp'teki çeşitli camilerde de fahrî vaizlik yaptı. Ramazan aylarında, hocası Atâ Efendi'nin doğum yeri olan Üsküp'ün Studenîçan köyünde vaaz ve irşad hizmetinde bulundu. 1938'de hocasının Ulemâ Meclisi (Ulema Medzlis u Skoplju) üyeliğine tayin edilmesi üzerine Meddah Medresesi'nin başmüderrisliğine getirildi; medrese kapatılıncaya kadar bu görevini sürdürdü ve burada birçok talebe yetiştirdi. 1944 yılında yapılan törende icâzet alan öğrencileri arasında Kemal Aruçi ve Türkiye'ye giderek İstanbul Yüksek İslâm Enstitüsü ile Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi'nde uzun yıllar hocalık yapan Bekir Sadak da vardı. Hakkındaki bazı yazılarda zikredilen, 1944-1945 yıllarında Üsküp'teki şer'î mahkemede hâkimlik yaptığı ve Ulemâ Meclisi üyeliği görevini üstlendiği hususunda kesin bilgiye rastlanmamıştır. 1945'te Yugoslavya'ya komünist iktidarı hâkim olunca şer'î mahkemeler, çeşitli dinî müesseseler ve medreselerle birlikte Meddah Medresesi de kapatıldı. Fettah Efendi ve arkadaşları tutuklanıp mahkemelerde yargılandılar. düzmece bir iddianame ile rejim aleyhtârı, devlet haini ve savaş dönemi zengini olduğu iddiasıyla yedi yıl ağır hapis ve cebrî iş, üç yıl da siyaset yasağına mahkûm edildi (Birlik, s. 4). Cezaevinde iken taş kırmak üzere bir yıl Bosna-Hersek'teki Doboş (Doboj) kasabasına gönderildi. Cezaevinden çıktıktan sonra uzun süre devlet tarafından takip altına alındı, işsiz bırakıldı ve meşhur bir müderris olmasına rağmen müezzilik yapmasına bile izin verilmedi (krş. Engüllü, Yedi İklim, IX/64, s. 22; Ardıcı, s. 151). Hayatının son yıllarında Makedonya Arşivi'nde Makedonya'ya ait Osmanlı belgelerini tercüme etmek üzere uzman olarak görevlendirildi. 24 Nisan 1963'te Üsküp'te vefat etti. Şiirleri yaklaşık 60 yıldır farklı nedenlerden ötürü yayınlanamadı. Üsküp'te kurulan ve ismini Fettah Efendi Eğitim ve Düşünce Derneği olarak belirleyen kurumun araştırmaları ve katkılarıyla bulunmuş ve tekrar gün yüzüne yayınlanmaya başlanmıştır.

İDEFE Yayınları

İDEFE Yayınları | 08

Fettah Efendi Külliyyatı | 06

Ey Yurdum - Abdülfettah Rauf

Yayına Hazırlayanlar

Emre Aracı

Emrah Gökçe

Sevba Abdula

1. Basım, Üsküp 2023

Adet: 500

ISBN: 978-608-4944-09-6

İletişim Ajansı: Retina Pictures

Tasarımcı: Hafsa Sherifi Abdula

Kapak Resmi: Hattat Fatih Özkafa

Baskı-Cilt

MD Basım

Ajgraf Skopje, 1000

Çair, Üsküp / Kuzey Makedonya

Yayıncı: **Fettah Efendi Eğitim ve Düşünce Derneği-İDEFE Yayınları**

Bütün yayın hakları saklıdır. Bilimsel araştırma ve tanıtım için

yapılacak kısa alıntılar dışında, yayıncının yazılı izni olmadan hiçbir

yolla çoğaltılamaz.

İDEFE Yayınları

Makedonska Brigada No:32 1 A, Çair-Üsküp/Kuzey Makedonya

Tel: +38970728470

fettahefendi.com

İDEFE

Abdölfettah Rauf

EY YURDUM

Klasikler

İDEFE Yayınları

Takdim

Tarih yapıcıların, kahramanlar mı yoksa kurumlar mı olduğu kadim tartışma her daim gündemde olacaktır. Milletleri güçlü kılan ve tarih sahnesinden silirmeyen en önemli özelliği öncü kahramanlarını ortaya çıkartabilmesidir. Geçmişin yeniden dönüşerek üretilmesinin en vazgeçilmez unsurları bu öncülerdir. Yaşadıkları çağın ötesinden toplumlarına bakabilen, değişim ve dönüşümleri en acı bir şekilde önceden hissedebilen ve anlamlandırabilen bu öncülerdir. Toplumuna, milletine, vatanına insani derinliğinin en yücelerinde dokunup nazar eden bu büyük ruhlar, insanlığın ortak değerleri olan iyiliğin, doğruluğun ve güzelliğin sembolleridir. Abdülfettah Rauf (Fettah Efendi), İslam medeniyetinin Balkanlarda ortaya çıkardığı öncü kahraman halkasının sadece bir halkası fakat bu topraklardaki en yüce değerlerin sürekliliğine vurgu yapan, XX yy. en önemli öncülerinden birisidir.

Abdülfettah Rauf 'un 1911-1963 yılları arasında arkadaşlarıyla Üsküp merkezli Rumeli topraklarında verdiği mücadele, XX yy. Balkanlarını ve İslam coğrafyasını resmetme anlamında son derece değerlidir. Günümüz Balkan coğrafyasını geçmiş ile irtibatlandırılmasında Meddah Medresesi ve Abdülfettah Rauf önemli bir sürekliliği ifa ediyor. İlmi derinliği yanında şairliğiyle de bölgede büyük bir üne sahip olan Abdülfettah Rauf, yarım asırdır birçok nedenden dolayı yayınlanamayan şiir külliyatıyla da gündem- de olmuştur. 2016 yılında kurulan Fettah Efendi Eğitim ve Düşünce Derneği'nin kuruluş amaçlarından bir tanesi de dağılmış ve kimlerde olduğu konusunda karmaşa olan bu şiirleri bulmak ve yayınlanmasını sağlamaktı.

Uzun bir süreç sonucunda şiir defterleri, yayınlanması için uğraşan fakat ömrü vefa etmeyen rahmetli Muhammed Aruçi'nin ailesinden ve Yasir İslami'den

temin edilmiştir. Sürece olabildiğince Abdülfettah Rauf'un Türkiye'ye göç etmiş ailesi dahil edilmiş ve şiirlerinin yayınlanması konusunda kendilerinin rızası alınmıştır.

Bu eserin hazırlanmasında transkripsiyon, lügatler ve her bir aşamada mükerreren tashihler olmak üzere üç farklı merhale takip edildi. İlk olarak transkripsiyon aşamasında; Türkçe asıllı kelimeler, günümüz Türkçesine uygun bir şekilde transkripte edildi. Misalen; "idüb, eyleyüb, vermek" kelimeleri, "edip, eyleyip, vermek" olarak ifade edildi. Arapça ve Farsça asıllı kelimelerde ise; kelimenin vezni ve asli imlâsına mutabık olacak şekilde bir transkript usûlü takip edildi. Bu usûl ile şiirlerdeki aruz ölçüsünü doğru bir şekilde yansıtmak ve son derece dakik ve veciz ifadelerden tezahür eden belagat unsurlarının izharı amaçlandı.

Bu doğrultuda; bahsi geçen kelimelerdeki ünlü seslerin telaffuzunda uzatma gerektiren yerler, o seslerin üzerine şapka işareti (^) konularak ifade edildi. Arapça ve Farsça kelimelerin orta veya sonlarında yer alan ayn (ع) veya hemze (ـ) harfleri ise, kesme işareti (') konularak gösterildi. İkinci olarak; defalarca yapılan tashihlerden sonra tamamlanan transkripsiyon aşamasının akabinde, şiirlerdeki oldukça geniş kelime haznesi ile karşılaşan okuyucularımıza bir kolaylık teşkil etmek üzere, belli başlı kelimelerin sözlük anlamını ifade eden 'lügatler' hazırlanmaya başlandı.

Bu noktada, şiirlerin içerisinde geçen bütün kelimelerin lügavî manalarını kitabımıza dercetmek, hem yekûn itibariyle fazlaca bir yer tutacağından hem de şiirlerde ifade edilen mücerret / soyut manaya kendimizce bir elbise veya lafız giydirmek gibi olacağından, bu yola tevessül edilmedi. Bununla birlikte, şiirlerin anlaşılmasını kolaylaştıracak belli başlı kelimelerin sözlük anlamları, her bir sayfanın alt kısmında küçük bir lügatçe ile ifade edildi.

Binin üzerinde Őiire sahip Abdlfettah Rauf kllyatı, peyderpey yayınlanacak Şiir kitaplarıyla kamuoyuyla paylaŐılacađı ifade edilmiŐti. Ekim 2021 tarihinde ilk Şiir kitabı "Yine Vatan İçin" Őubat 2022 tarihinde ikinci kitabı "Zulmetten Nura", 24 Nisan 2022 tarihinde ise Fettah Efendi'nin 58. Ölüm Yıldönümü münasebetiyle üçüncü kitabı Garami Parçalar başlığı etrafında yayınlanmıŐtı. Abdlfettah Rauf'un dördüncü Şiir kitabı "Vardar" ise 2022 yılın Eylül ayında yayınlanmıŐtı. "Nt ve Mnct" Şiir kitabı ise Őubat 2023'te yayınlanmıŐ oldu. Kemal Aruçi'nin kütüphanesinde yer alan ve Osmanlıca temyize ıakrdığı ve elimize ulaŐanı son Şiirleri ise "Ey Yurdum" baŐlıđıyla yayınlanmaktadır. Osmanlı Türkçesi ile kaleme alınmıŐ Şiirlerin transkripsiyonu, tashihi ve lgatlerin hazırlanması süreçlerinde gösterdikleri titiz çalıŐma ve ortaya koydukları emekten dolayı Emre Aracı, Emrah Gökçe, Zehra Abdula, Elif RuŐiti, Hanife Etem, Merise Ramadani'ye teŐekkür ederiz. Ayrıca kitabın kapağında karalamalarından birini kullanmamıza izin veren Fatih zkafa'ya da Őkranlarımızı ifade ederiz.

Bununla birlikte İDEFE yayınlarımızın klasikler bölümünden dördüncü kitabın yayınlanması da bizler için büyük bir mutluluk vesilesidir. Her daim ifade ettiğimiz gibi, İDEFE Yayınları blgemizle ilgili araştırmaları, düşünce üretimini, bağımsız, nesnel, tarafsız bir yöntem süzgecinden geçen metinleri yayınlamayı önceleyecek ve bunun mücadelesini verecektir.

Sevba Abdula

İçindekiler

Ey Yurdum.....	13
Güzel Yurdum	16
Yurdumda Ben ve Bende Yurdum	18
Öksüz Yurduma!.....	31
Bîçâre Vatan!.....	33
Bir Me'yûsun Giryesi.....	36
Ey Yashî Vatan	42
Yol Verin!	43
Bir Ramazân Sabâhının İlhâmı.....	45
Ramazân!.....	47
Derûn-ı Dilden Dergâh-ı Dildâra.....	53
Sonbahar.....	70
Kış	71
Yeni Yıl Dağdağası	72
Yeni Yıl Mûnâsebetiyle.....	73
Bir Kış Günü.....	74
Yeni Yıl Mûnâsebetiyle.....	75
Zulmânî Zılâl.....	76
Acı Hakikatler.....	77
Dîndaş.....	79
Eyyühe'r-ricâl.....	80
Hümâyî'ye Nazîre.....	81
Korkarım!.....	88
Bakın.....	89
Türkü.....	90
Müşkil İmiş!.....	91
Sahte Yurtsever.....	93
Değil!.....	94

Kâbil mi?.....	95
Yok ve Yok.....	97
Amcasından Küçük Fikret'e.....	98
Şâ'ir.....	102
Bir Söz ki.....	106
Fransızlara!.....	107
Yahyâ Kemâl'e Nazîre.....	110
Yahyâ Kemâl'e.....	112
İhtiyârlık.....	113
Yok mu?.....	114
Bilemem!.....	116
Ömrümcel!.....	117
Nice Bilmem.....	118
Karanlık ve Şimşekli Bir Gün.....	119
Bir Nev-zâde Tebrîk-i Velâdet.....	120
Hastahânedede.....	121
Kitâbe-i Seng-i Mezarım.....	123
Dün ü Bugün Ben.....	125
Âh Sesiyle.....	127
Müseddes.....	129
Tereddî Hisleri.....	130
Şehîd-i vatan, kurbân-ı îmân, merd-i adîmü'l-akrân: Menderes'e.....	131
Enîs-i cihâdım, refîk-i ictihâdım, kemâl-i mücâhede-i mu'tâdım için:.....	139
Bir Aylık Hapsi Mûnâsebetiyle!.....	139
Bir Aylık Hapsi Mûnâsebetiyle Kemal'e.....	145
Temennî vü Hayâl.....	148
Serteser Zulm ü Cinâyet.....	149
Her Gecenin Gündüzü Vardır.....	150
Müslümândır O.....	155
Ümm-i Dünyâ.....	156
Şâ'ir Mehmed Fikri Efendi'ye Bir Mersiye.....	158

Mehmed Fikri İçin Bir Mersiye.....	172
Kıt'alar.....	185-198

Ey Yurdum¹

Göçüp gitmiş asıl sâhibleri ıssız kalan yurdum
Senin öksüz huzûrunda bugün bîkes kalıp durdum
Hani evlâdın ey şefkatli anne mündehiş sordum
Evet gitmiş ve her şey'i bitmiş artık anladım duydum
Bu vicdân parçalar takdire ister istemez uydum

Vefâsız yurt bugün ufk u zemînin hüzn ü hicrân-pûş
Bugün bilmem kiminsin kimleri ettin yâ der-âgûş
Hani yârânın ey yurdum sürülmüş münkesir medhûş
Çemen-zârında pür-zevk u safâ binlerle pis sarhoş
Bütün ağyâr ile dolmuş nedir bu bezm-i nûşânûş

Hani her bir minârenden çıkan Allâhu ekberler
Hani Allâh'ı tevhîd eyleyen mihrâb u minberler
Hani ecdâdımı âgûşuna çekmiş şu makberler
Hani âfâkı Hakk'ın vasfını pür-neşve ezberler

1- Şiir başlığı, şiirin içeriğinden hareketle editörler tarafından belirlenmiştir.

Bütün susmuş mu hakkı zikir u temcîd eyleyen evvâh
Yıkılmış mı bütün bir âlem-i şevk u saâdet âh
Duyulmaz mı o gür sesler o gür tevhîdler eyvâh
Görünmez mi bize artık fezâyı nûrlatan bir mâh
Tecellî eylemez mi bir de lütfuyla büyük Allâh

Bu yerler bir zamân çok nâzenîndi pek mukaddesti
Gelen her ses zamîri neş'elerle müjdeler sestî
Fakat birden bire dehşet-nümâ bir gird-bâd esti
Bütün yurdu mahvetti bütün ümmîdleri kesti
Ne yerlerde emelden iz ne de gökler meded-resti

Îlâhî yurdumu imhâ eder bin pençe-i meş'ûm
Asıl sâhibleri hakk-ı ikâmetten neden mahrûm
Bizi tahrîb eder baştanbaşa bir âmil-i mektûm
O bülbül sesleriyle çınlayan vâdîde bin bir bûm
Öter yâ Rab bu ümmet böyle bilmem ki neden mahkûm

İlâhî ağlayan bedbahtları bir susturan yok mu
Serâpa ye's dolu bir ömre mes'ûd bir zamân yok mu
Kararmış ufkuma bir lem'a-i emn ü emân yok mu
Bu azgın zulme karşı kükreyen bir kahramân yok mu
Bütün yokluk mu her dem ey Rabb'im hemân yok mu

Bahâr oldu zemînde cânlanır hattâ ölü toprak
Yamaçlarda çimen başlar ağaçlarda yeşil yaprak
Bahâr olsun bizim de rûhumuzda ey büyük Hallâk
Bahâr olsun da cânlansın ve şânlansın bütün âfâk
Evet Hakk'a tapan bir millete lütfeylemek bir hak

Lügat:

Medhûş: Dehşete kapılmış

Bezm-i nûşânûş: Zevk meclisi

Temcîd: Allah'ın büyüklüğünü zikretmek

Efvâh: Ağızlar

Meded-res: Yardımcı, yardımı ulaştırıcı

Pençe-i meş'ûm: Uğursuz pençe